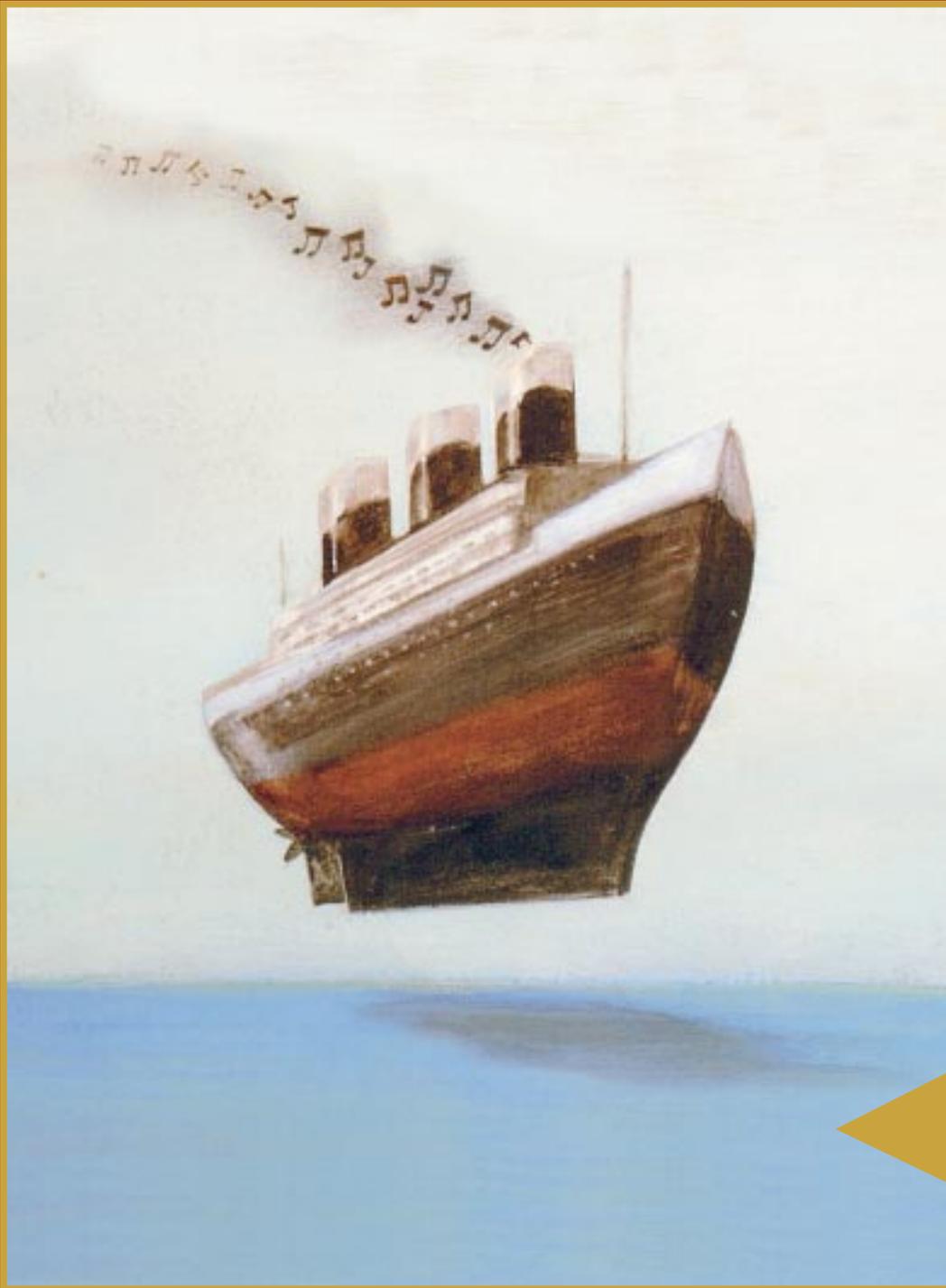


# T.A

t e a t r o

a n t z e r k i



**Programación  
de otoño  
en la ENT**

Revista de la Escuela Navarra de Teatro  
nº 15, Octubre 2000. Difusión gratuita

Entidad patrocinada por el Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra

Nafarroako Antzerki Eskolaren Aldizkaria  
15 zbk. Urria 2000. Dohainiko zabalpena



## Producciones Yllana

666

Octubre 5 jueves 20:30      Octubre 8 domingo 20:00  
Urria 5 osteguna 20:30      Urria 8 igandea 20:00



## Sexpea

Hipo

Noviembre 12 c  
Azaroa 12 igandea



## Galiano 108

Cuando Teodoro se muera

Octubre 15 domingo 20:00  
Urria 15 igandea 20:00



## Zangua

No me digas m

Noviembre 19 c  
Azaroa 19 igandea



## Teatro Meridional

Calisto, historia de un personaje

Octubre 22 domingo 20:00  
Urria 22 igandea 20:00



## Teatro

QFWFQ. Una

Noviembre 26 c  
Azaroa 26 igandea



## Tanttaka Teatroa

Novecento. El pianista del océano

Octubre 29 domingo 20:00  
Urria 29 igandea 20:00



## FTI (Fábr

8 Olivettis poét

Noviembre 29 r  
Azaroa 29 igandea



## Belladona Teatro

La frigidez como manifestación explosiva de la ninfomanía

Noviembre 1 miércoles 20:00  
Azaroa 1 asteazkena 20:00



## Legaleó

Cómeme el pun

Diciembre 10 d  
Azaroa 10 igandea



## Luciano Federico

Loko Tidiano

Noviembre 5 domingo 20:00  
Azaroa 5 igandea 20:00



## Tentazio

No es tan fácil

Diciembre 17 d  
Abendua 17 igandea

# e/Yllana

mingo 20:00

20:00

# ngo

mingo 20:00

20:00

# Meridional

Historia del universo

mingo 20:00

20:00

# Teatro imaginario

OS

miércoles 20:00

20:00

# T

mingo 20:00

20:00

# a & tricicle

mingo 20:00

20:00

En el colegio, el profesor suele atenderse a los estereotipos impuestos por el reglamento didáctico. Así, aunque sea una persona dotada, se limita a invitar a los niños a que reproduzcan en su cuaderno imágenes archisabidas de Papá Noel en trineo que se cruza con la cigüeña respetando los semáforos. Ay del niño que dibuje garabatos repartiendo por toda la hoja al Zorro o Mazinger, un cantante rock maquillado de punk, con el bocadillo: “¡Te voy a batir como mayonesa, muñeca! ... ¡oh, yeah!” Tendría que presentarse al día siguiente ante el director, acompañado de sus padres.

Para evitar esos engorros, el niño, que se divertiría como un enano dibujando monstruos con doce ojos que disparan cohetes por el ombligo, o una mujer desnuda, o un tanque con colita en lugar del cañón, tiene que dibujar, mustio, aburrido, la florecita, el animalito, sin dejar que el color se salga de los márgenes.

**Dario Fo: Manual mínimo del actor**

Y por no evitar engorros y para hacer caso a un premio Nobel este año os volveremos a mostrar esas mujeres que disparan cohetes, esos tanques con doce ojos y ombligo, y esos monstruos desnudos con colita. Y eso sí, ¡que el color se salga de todos los márgenes!

Escolan irakasleak araudi didaktikoak ezartzen dituen estereotipoei eusten ohi die. Horrela, nahiz eta pertsona dohatua izan, gauza bakarra egiten du, haurrei beren koadernoan mundu guztiak guztiz ezagunak dituen Papa Noelen irudiak, hots, trineoan doala, zikoinarekin gurutzatzen da eta semaforoak errespetatzen dituenekoak, kopiazera gonbidatzen ditu. Gaixoa umea, zirrriborrorrik marrazten badu eta orri osoa Zorroa edo Mazinger edo punkez makillaturiko rock kantari batez, puxika eta guzti: “Mahonesa bezala irabiatuko zaitut, neskato!... oh, yeah!” betetzen badu! Hurrengo egunean, gurasoek lagundurik, zuzendariarengana.

Eragozpen horiek saihesteko, umeak, zilborretik suziriak botatzen dituzten hamabi begiko munstroak edo emakume bat biluzik edo, kanoi izan ordez, zakila duen tankea marrazten primeran pasako lukeen arren, loretxoa eta animaliatxoa marraztu behar ditu, goibel, asper-asper eginda, koloreari ertzetatik ateratzen utzi gabe.

**Dario Fo: Manual mínimo del actor**

Eta eragozpenik ez saihesteko eta Nobel saridun bati kasu egiteko, aurtent berriro erakutsiko dizkizuegu suziriak jaurtitzen dituzten emakumeak, zilbor eta hamabi begiko tankeak eta zakila duten munstro biluziak. Hori bai, kolorea ertz guztietatik aterada dadila!

Revista de la Escuela Navarra de Teatro  
Nafarroako Antzerki Eskolaren aldizkaria  
Número 15 Zenbakia - Octubre 2000 Urria  
Foto portada: Novecento. El pianista del océano

Consejo de Redacción: Fuensanta Onrubia, Aurora Moneo, Maite Pascual, Javier Pérez Eguaras, Patxi Fuertes, Amelia Gurutzarri, Asumpta Bragulat, María José Sagüés  
(Entidad patrocinada por el Departamento de Educación y Cultura)

Nafarroako Gobernua  
Hezkuntza eta Kultura  
Departamentua



Gobierno de Navarra  
Departamento de  
Educación y Cultura

Coordinación y diseño:  
HEDA Comunicación - Tel. (948) 13 67 66  
Impresión: I. Gráficas ONA  
Depósito Legal: NA/620/1995  
I.S.S.N.: 1137-828 X  
Tirada: 4.000 ejemplares. Difusión gratuita.

ESCUELA NAVARRA DE TEATRO  
C/ San Agustín, 5 - PAMPLONA / IRUÑEA  
Tel. (948) 22 92 39

**PRECIOS****Yllana, Sexpeare y Tentazioa & Tricicle**

Entrada normal 1.300 pesetas.

Entrada reducida 1.000 pesetas.

**Resto de espectáculos**

Entrada normal 1.000 pesetas.

Entrada reducida 800 pesetas.

**ABONOS****Abono para los espectáculos de Yllana, Galiano 108, Teatro Meridional (“Calisto”) y Tanttaka.**

3.400 pesetas.

**Abono para los espectáculos de Belladona, Luciano Federico, Sexpeare y Zanguango.**

3.400 pesetas.

**Abono para los espectáculos Teatro Meridional (“Qfwfq”), E.T.L., Legaleón y Tentazioa & Tricicle.**

3.400 pesetas.

**VENTA DE ENTRADAS Y ABONOS****Día 4 de octubre**

De 19,00h. a 21,00h.

**Día 5 de octubre**

Desde las 18,00h.

**Todos los días de representación desde una hora antes de la misma.**

**TAQUILLA**

**Venta de localidades para cualquier espectáculo del ciclo desde el 4 de octubre hasta el 17 de diciembre.**

**AVISOS**

- En atención al público y a los artistas, se ruega la máxima puntualidad, así como que las señales acústicas de teléfonos y relojes sean desconectadas durante las funciones.
- Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá la entrada a la sala salvo en descansos.
- Queda rigurosamente prohibido hacer cualquier tipo de filmación, grabación o realización de fotos, así como consumir alimentos o bebidas dentro de la sala.
- La E.N.T./N.A.E., en caso necesario, podrá alterar este programa, informando oportunamente de los posibles cambios.

**PREZIOAK****Yllana, Sexpeare y Tentazioa & Tricicle**

Txartel arrunta: 1.300 pezeta.

Txartel berezia: 1.000 pezeta.

**Gainerako ikuskizunak**

Txartel arrunta: 1.000 pezeta.

Txartel berezia: 800 pezeta.

**ABONUAK****Yllana, Galiano 108, Teatro Meridional (“Calisto”) eta Tanttakaren ikuskizunetarakoa.**

3.400 pezeta.

**Belladona, Luciano Federico, Sexpeare/Yllana eta Zanguangoren ikuskizunetarakoa.**

3.400 pezeta.

**Teatro Meridional (Qfwfq), E.T.L., Legaleon eta Tentazioa & Tricicleren ikuskizunetarakoa.**

3.400 pezeta.

**TXARTELEN ETA ABONUEN SALMENTA****Urriak 4**

19:00etatik 21:00etara.

**Urriak 5**

18:00etatik aurrera.

**Antzeppen egun guztietan, emanaldia hasi baino ordubete lehenagotik.**

**LEIHATILA**

**Zikloko edozein ikuskizunetarako txartelak urriaren 4tik abenduaren 17a bitartean salduko dira.**

**OHARRAK**

- Ikusle eta artisteekiko begirunez, puntualtasunik handiena eskatzen dugu, baita telefono eta erlojuetako soinu seinaleak emanaldiek irauten duten bitartean itzalirik egotea ere.
- Ikuskizuna hasita, ezin izanen da aretora sartu, atsedendietan izan ezik.
- Erabat debekaturik dago edozein filmaketa, grabazio edo argazki egitea, halaber, aretoan jatea eta edatea.
- ENT/NAEk, beharrezkoa izanez gero, egitaraua aldatzen ahalko du, eta aldaketen berri emanen.

Producciones Yllana

## 666

**T**ras el éxito del pasado año, regresa esta compañía madrileño-balear con su espectáculo "666", un trabajo que bebe de las mejores fuentes del humor cinematográfico y televisivo y de la ironía visual del mimo y del cómic.

En este su tercer montaje, el grupo que dirige David Ottone imprime una dosis más elevada de humor negro, absurdo y mordaz a su habitual trabajo cómico visual. Todo ello para mostrar, únicamente con un amplio dominio del gesto y una gran dosis de imaginación, el lado más oscuro y siniestro del ser humano.

Cuatro terribles convictos llegan al corredor de la muerte para ser ejecutados. La adaptación de estos cuatro presidiarios a su nueva situación, la irritante convivencia entre ellos, sus relaciones con los guardianes y las desastrosas ejecuciones a las que son sometidos desencadenan una serie de escenas dantescas, incontrolables y disparatadas, convirtiendo el corredor de la muerte en un improvisado infierno.



**T**az arrakasta izan zuen konpainia madrildar-balear hau berriro etorriko da gurera. "666" ikuskizuna ekarriko du, zinemako eta telebistako umorearen eta mimo eta komikiaren ikusizko trufaren iturririk onenetatik edaten duen lana, alegia.

Hirugarren muntaia duen honetan, David Ottone-k zuzentzen duen taldeak umore beltz, absurdu eta garratza dosi handiagoan eman dio bere ikusizko lan komikoari. Eta hori, keinua ederki menperatuz eta irudimen handiz soilik, gizakiaren alderik ilun eta maltzurrena erakusteko.

Heriotzaren korridorera iristen diren lau konbiktu beldurgarriak exekutatuak izanen dira. Lau preso horiek egoera berrira egokitzea, beren elkarbizitza narritagarria, zaindarekin dituzten harremanak eta egiten dizkieten zoritxarreko exekuzioak direla eta, eszena ikaragarri, menperaezin eta burugabeak sortzen dira, heriotzaren korridorea bat-bateko infernu bihurtuz.

urria  
osteguna  
**5**  
jueves  
octubre

20:30

urria  
igandea  
**8**  
domingo  
octubre

20:00

## FICHA

Compañía/Taldea:  
Producciones Yllana

Intérpretes/Aktoreak:  
Fidel Fernández,  
Raúl Cano, Joe  
O'Curneen y  
Antonio de la Fuente

Autor/Egilea:  
Yllana

Dirección /  
Zuzendaritza:  
David Ottone



**“Siete”**  
Tabacos  
Casa fundada en 1889

Bajada de Javier, 8  
Pamplona  
Tel.: 948 22 71 54

**Café Lehio**

Infusiones ■ Cafés

c / Javier, 7 Pamplona

urria  
igandea  
**15**  
domingo  
octubre

20:00

Galiano 108

# Cuando Teodoro se muera



**E**l grupo cubano Galiano 108, dedicado desde sus comienzos allá por 1990 a investigar la cultura afrocubana, presenta este monólogo en forma de ritual espiritual en el que Nicolasa, una vieja santera de La Habana, se dispone a abrir su bóveda espiritual entre cantos, rezos y bailes para celebrar una misa. Sin embargo, el subconsciente le lleva a repasar lo que ha sido su vida junto a su marido Teodoro. Este le maltrata y ella llega a desearle la muerte para poder coronarse o adquirir los atributos mayores del sincretismo religioso.

Nicolasa, interpretada extraordinariamente por Vivian Acosta, se debate entre el odio, la desesperación, la esperanza y las frustraciones. En su relato se sirve de la improvisación -principalmente en el prólogo-, juega con el público y, al mismo tiempo, refleja la actual situación política y social de Cuba.

**FICHA**

**Compañía/Taldea:**  
Galiano 108

**Intérpretes/Aktoreak:**  
Vivian Acosta

**Autor/Egilea:**  
Tomás González

**Dirección/Zuzendaritza:**  
José A. González

**K**ubako Galiano 108 taldeak, 1990ean hasi zenetik kultura afrokubatarrak ikertzen ari dena, erritual espiritual gisako bakarrizketa hau aurkeztuko digu. Nicolasa, Habanako petrikilo zaharra, bere ganga espiritualak, kantu, otoi eta dantzen artean irekitzeko prest dago, meza esateko asmoz. Subkontzienteak, ordea, bere senar Teodororen ondoan izan duen bizitzaz hausnartzera eramaten du. Senarrak tratatu txarra ematen dio eta berak hil dadin ere nahi du, bere burua koroatu edo erlijio sinkretismoko ezaugarri nagusiak hartu ahal izateko.

Nicolasa, Vivian Acostak bikain antzeturik, gorroto, etsipen, itxaropen eta frustrazioen artean borrokatzen da. Kontaketan inprobisazioa baliatzen du - hitzaurrean, batik bat-, jendearekin jostatzen da eta, aldi berean, Kuban orain den egoera politiko eta soziala islatzen du.

Teatro Meridional

# Calisto, historia de un personaje

urria  
igandea  
**22**  
domingo  
octubre

20:00

**E**sta compañía integrada por profesionales del teatro procedentes de España, Portugal e Italia presenta "Calisto, historia de un personaje", un espectáculo unipersonal interpretado por más de veinticuatro personajes. Calisto, el joven mozo de la Celestina, recuerda sus 500 años de existencia, transcurridos a medias recorriendo Europa y sus escenarios y a medias encerrado en el limbo donde los personajes imaginarios reflexionan.

Mientras intenta comprender su existencia y la del actor que lo encarna cada vez, nos relata los momentos cruciales de su andadura, las anécdotas cómicas y trágicas, los personajes reales o fantásticos que dieron sentido a su vida y a todo el periodo histórico que va desde la Celestina a Shakespeare.

Su historia es la del teatro, pero sobre todo, la del conflicto entre los sueños y las realidades, entre el espíritu y la carne, visto con un tono fundamentalmente irónico y humorístico.

**B**erriro dugu programazio honetan Teatro Meridional, orain Italo Calvinoren "Las Cosmicomicas" obra abiapuntu eginiko muntaia batekin.

Mende honetan idatzi diren irudimen handieneko ipuin txundigarrien sailetako baten eskutik, nekazari familia xume batek unibertsoaren jaiotza, materiaren kondentsazioa eta argiaren eta izarren eraketa azaltzen ditu. Eta, ondotik, lasaiago orduan, biziaren, sexuaren eta ilargira jauzi batez -Lurretik hain pasatzen zen hurbil- igotzen ahal zeneko denboraren sorrera.

Ez da absurduaren antzerkia, ezta zientzia-antzerkifikzioa ere, ardatz nagusia umorea da eta. Umore aberatsa, fina, poetikoa eta zentzuzkoa. Ikuskizun osoa ikusleen irudimenaren eta antzezleenaren arteko etengabeko jokoa da; izan ere, antzezleek unibertso hurbila eta aldi berean alegiazkoa eraikitzen eta eraisten dute.



## FICHA

**Compañía/Taldea:**  
Teatro Meridional

**Intérpretes/Aktoreak:**  
Álvaro Lavín

**Autor/Egilea:**  
Julio Salvatierra

**Dirección/Zuzendaritza:**  
Miguel Seabra

CAS  
A.  
ESU  
S.M  
ARI:

San Agustín, 21  
Iruña  
Tel.: 948 22 78 54



Calderería 30, Iruña • Tlfno. 948 22 66 12

Tanttaka Teatroa

urria  
igandea  
29  
domingo  
octubre

20:00

# Novecento, el pianista del océano

**I** ras el éxito conseguido con “El florido pensil” y posteriormente con “Dakota”, Tanttaka presenta en esta ocasión su último montaje, “Novecento, el pianista del océano”.

La obra cuenta la vida de un pianista excepcional, llamado Novecientos, nacido en un barco de nombre Virginian que recorre a principios del siglo XX las rutas entre América y Europa, en un ambiente donde se mezclaban millonarios, buscavidas e inmigrantes.

Criado por marineros, Novecientos nunca ha salido del barco. Es una persona que carece de papeles y que no existe para el mundo. No tiene patria, ni fecha de nacimiento, ni familia: únicamente tiene su música, una música tan extraordinaria como su propia historia.

“Novecento, el pianista del océano” es una historia sobre el desarraigo, sobre la inmigración y sobre la amistad, pero es, principalmente, una historia sobre la música, sobre su significado: una historia sobre un pianista, contada por un trompetista sin demasiado talento, perdidos ambos en medio de la música del mar.



## FICHA

**Compañía/Taldea:**  
Tanttaka Teatroa

**Intérpretes/Aktoreak:**  
Kike Díez de Rada,  
Iñaki Salvador y  
Alexander Torres

**Autor/Egilea:**  
Alessandro Baricco

**Dirección /  
Zuzendaritza:**  
Fernando Bernués

**I** florido pensil“ eta, gero, “Dakota” muntaien arrakasta izan ondoren, “Novecento, el pianista del océano” azken obra aurkeztuko du Tanttaka taldeak orain. Novecientos izeneko piano-jole bikainaren bizitza kontatzen da: XX. mendearen hasieran Amerika eta Europaren arteko kostaldeak ibiltzen zituen Virginian itsasontzian jaio zen, izugarri aberatsek, saiatuek eta etorkinek osatzen zuten giro nahasian.

Marinelek hazita, Novecientos ez da inoiz itsasontzitik atera. Paperik gabea da, munduarentzat existitzen ez den pertsona. Ez du ez aberririk ez familiarik, bere musika besterik ez du, bere historia bezain aparta.

“Novecento, el pianista del océano” deserrotuen, etorkinen eta musikaren gaineko istorioa da, baina, batik bat, musikaren eta beronen esanahiaren gainekoa: piano-jole bati buruzko istorioa, talentu gutxiko tronpeta-jole batek kontatua, biak itsasoaren musikaren barnean galdurik.

Belladona Teatro

# La frigidez como manifestación explosiva de la ninfomanía

azaroa  
asteazkena  
**1**  
miércoles  
noviembre

20:00

**T**ras el éxito conseguido el pasado mes de junio dentro de la programación "2000 Golfos", regresa a Pamplona esta sorprendente "conferencia-comedia" con todos los ingredientes que caracterizan la trayectoria del actor Jaime Ocaña: humor absurdo, ironía, improvisación, sorpresas, algunos toques de surrealismo y escaso aparato escénico.

En esta ocasión, Ocaña protagoniza un interesante monólogo en el que da vida al viejo profesor J.O. Caribaldi, quien analiza ante el público cuestiones tan apasionantes como ¿qué provoca la guerra de los sexos?, ¿qué hay de esa herida abierta que nunca se acaba de cerrar?, ¿qué hace que alguien decida acostarse con su peor enemigo, le excite el olor de las cañerías o mantenga relaciones sexuales con un jabalí?, ¿cuál es, en definitiva, el motor del mundo?



## FICHA

**Compañía/Taldea:**  
Belladona Teatro  
**Intérpretes/Aktoreak:**  
Jaime Ocaña  
**Autor/Egilea:**  
Jaime Ocaña  
**Dirección / Zuzendaritza:**  
María José Bendicho

**TE**kainean "2000 Golfos" programazioaren barnean arrakasta lortuta, berriro etorriko da Iruñera "hitzaldi-komedia" harrigarri hau, eta Jaime Ocaña aktorearen ibilbidearen ezaugarri guztiak ekarriko ditu: umore absurdua, trufa, inprobisazioa, ustekabeak, surrealismo ukitu batzuk eta aparatu eskasa eszenan.

Orain Ocaña, bakarriketa interesgarri batean zehar, J.O. Caribaldi irakasle zaharra izanen da, jendaurrean oso gai zoragarriak aztertuko dituena: zerk sorrarazten du sexuen arteko gatazka?, zer gertatzen da ixten ez den zauri ireki horrekin?, zerk eragiten dio norbaiti bere etsairik okerrenarekin oheratzea, hodiariaren usainak kitzikatzea edo sexu harremanak basurde batekin izatea?, zein da, azken batez, munduaren eragilea?

**SEX**



**HAIZEGOA**  
Tu tienda erótica

**SEX HAIZEGOA**

Tu tienda erótica

Bromas eróticas Películas X  
Lencería sexi Cabinas de vídeo  
Pastelería erótica Sección sadomaso

C/ Avd. Barañain, 29 (junto al Planetario) • Tel.: 948 17 72 99  
C/ González Tablas, 3 • Tel.: 948 15 42 31 (junto a los Caídos)  
[www.haizegoa.com](http://www.haizegoa.com)

**SEX**



**HAIZEGOA**  
Tu tienda erótica

azaroa  
igandea  
**5**  
domingo  
noviembre

20:00

Luciano Federico

# Loko Tidiano



ste actor siciliano, capaz de hablar seis idiomas y con gran experiencia en monólogos, protagoniza la obra “Loko Tidiano”, una historia de un urbanita que para sobrevivir en su entorno se inventa una nueva filosofía de vida.

Loko aplica la filosofía del positivismo, que no es otra que aquella que afirma que “todo el mundo se está quejando de todas esas manchas de alquitrán que se encuentran en el Mar Mediterráneo. No hay que preocuparse, eso ocurre porque todavía están en obras. Cuando hayan acabado podremos ir a Mallorca en coche, fantástico”.

Luciano Federico es un personaje que traslada a la escena su simpatía personal, su vitalidad y su expresión directa y convincente. A ello debe añadirse un entrañable sentido de la comunicación, basado en combinar la ironía y el sarcasmo con las frases sin sentido, el chalaneo ocasional y un humor blando y afectuoso.



Sei hizkuntzaz mintzatzeko gai eta bakarrizketetan eskarmentu handikoa den aktore siziliar hau “Loko Tidiano” obrako protagonista da, hots, bere ingurunean bizirauteko bizi filosofia berria asmatzen duen hiritar petoa.

Lokok positibismoa aplikatzen du, hots, honako hau baieztatzen duen filosofia hain zuzen: “mundu guztia kekatzen ari da Mediterraneo itsasoan diren mundrun orbanez. Ez dago zertaz kezkatu, hori oraindik obretan ari direlako gertatzen baita. Bukatzen dutenean, Mallorcara kotxez joaten ahalko gara, zoragarria”.

Luciano Federicok bere begikotasuna, bizitasuna eta adierazpen zuzen eta konbentzigarria eramaten ditu eszenara. Eta, horrez gain, komunikazio bihotzeko sena -trufa eta iseka zentzurik gabeko esaldiekin nahastea oinarri duena-, ezusteko adarjotzea eta umore bigun eta xeratsua.

FICHA

Compañía /  
Taldea:  
Luciano Federico  
Intérpretes /  
Aktoreak:  
Luciano Federico

Sexpeare / Yllana

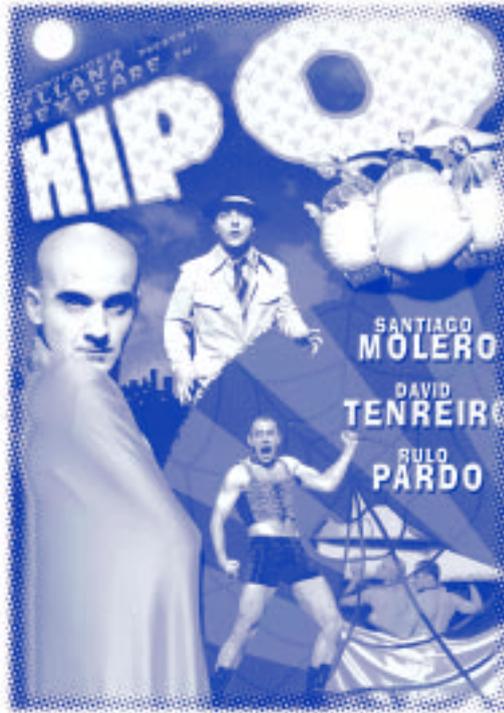
# Hipo

azaroa  
igandea  
**12**  
domingo  
noviembre

20:00

**H**ipo”, la primera producción dirigida y no protagonizada por el grupo madrileño Yllana, es una frenética comedia, una psicodélica historia de ciencia ficción de serie B que mezcla el absurdo, el surrealismo, la música, la palabra, el ritmo y el humor negro.

La obra busca con premeditación, nocturnidad y alevosía producir el hipo entre los espectadores, a partir de un argumento que parece sacado de un manual del disparate: el profesor Sadex y su ayudante Rabon buscan dependiente para su Sexshop, ya que pretenden llevar a cabo un maléfico plan: conseguir un planeta homosexual hasta el fin de los tiempos. El candidato más cualificado para el puesto es Moho, un joven que siempre quiso ser policía - “mi padre fue policía, mi hermana es policía, hasta mi perro es policía” - pero nunca dio la talla. Lo que no sabe es que el destino le ha encomendado otra tarea: abortar la perversa operación de sus jefes y acabar con todas las mariconadas.



**H**ipo”, Madrilgo Yllana taldeak zuzenduriko baina ez protagonizaturiko lehen ekoizpena, komedia frenetikoa da, B saileko zientzia-fikziozko istorio psikodelikoa, absurdua, surrealismoa, musika, hitza, erritmoa eta umore beltza elkartzen dituena.

Obrak -jakinaren gainean, gauekotasun eta maltzurkeriaz- ikusleengan zotina eragitea du xedea, kirtenkeriaren eskuliburutik atera bide den argumentua abiapuntu: Sadex irakasleak eta Rabon laguntzaileak sexshop baterako saltzaile bila dabiltza, oso plan gaiztoa burutu nahi baitute, planeta homosexuala betiko lortzea, alegia. Posturako hautagairik kualifikatuena Moho da, beti polizia izan nahi izan duen gaztea - “gure aita polizia izan zen, gure arreba polizia da, gure txakurra ere bada” - baina inoiz adinako mailarik izan ez duena. Ez daki, baina, patuak bestelako eginbeharra utzi duela bere esku: bere nagusien proiektu doilorra eragotzi eta maritxukeria guztiak bukaraztea.

**FICHA**

**Compañía/Taldea:**

Sexpeare

**Intérpretes/Aktoreak:**

Santiago Molero, David Tenreiro y Rulo Pardo

**Autor/Egilea:**

Sexpeare

**Dirección/Zuzendaritza:**

Yllana/Sexpeare

**TRUKE**

*distribución de espectáculos*

kale eta bameko  
antzerkia,  
dantza, ipuin  
kantalariak,  
musika  
ikuskizunak

San Nikolas Kalea, 76, 4. 31001 Iruñea. ☎ 948 22 50 32. e-mail: trukesi@teleline.es

azaroa  
igandea  
**19**  
domingo  
noviembre

20:00

Zanguango Teatro

# No me digas más



**S**alamancako Zanguango Teatro konpainiak egungo kontsumo gizartearen gaineko parodia aurkeztuko du, eta haren bidez, umore eta absurduz, kontsumo azturak arakatuko, “gure bizitzako segundo eta ordu asko horietan ematen baitugu, harik eta erosle konpulsiboak, alienaturiko langileak, diruaren gurtzaileak, bidaiari birtualak edo jende samindua, azken finean, bihotz goibel eta bakartiak, bihurtzen garen arte”.

Gertakizunen tokia Keleden da: eskaintzez beteriko saltokigune hori eguneko 24 orduetan egoten da zabalik erosketak egiteko eta eraikinetik ateratzeko beharrik -eta aukerarik?- gabe bizitza gozatzeko. Goreneko kontsumoaren paradisu horrek, horrela aurkezten du bere burua, kontsumitzaileari beronek espero ahal duen guztia eskaintzen dio: “loezinak harrapatzen bazaitu, gauez erosi, edo bisitatu gurean plastikozko oxigenoa duen atari zabaleko saila. Eta ez ahantzi gure 24. kilometrotik pasatzea, erabat berritasun izugarria baita”.

**L**a compañía salmantina Zanguango Teatro presenta una parodia de la sociedad de consumo actual, hurgando con humor y absurdo en los desarrollados hábitos consumistas “en los que invertimos muchos segundos y horas de nuestra vida hasta convertirnos en compradores compulsivos, empleados alineados, adoradores del dinero, viajeros virtuales o gente amargada, en definitiva, corazones tristes y solitarios”.

La acción se desarrolla en Keleden, un centro comercial lleno de ofertas donde se puede comprar las 24 horas del día y disfrutar de la vida sin necesidad -¿ni posibilidad?- de salir del edificio. Este paraíso del consumo supremo, como se autodefine, ofrece al consumidor todo lo que éste puede esperar: “si sufres insomnio, compra de noche, o visita nuestra sección de aire libre con oxígeno de plástico. Y no olvides pasar por nuestro kilómetro 24, super novedad total”.

FICHA

**Compañía/Taldea:**

Zanguango Teatro

**Intérpretes/Aktoreak:**

Javi Parra, Julia Ruiz y Sofía Oreja

**Autor/Egilea:**

Miguel Muñoz, Javi Parra, Julia Ruiz y Sofía Oreja

**Dirección / Zuzendaritza:**

Miguel Muñoz

Teatro meridional

# QFWFQ. Una historia del universo

azaroa  
igandea  
**26**  
domingo  
noviembre

20:00

**R**epite en esta programación Teatro Meridional con un montaje realizado a partir de la obra "Las Cosmómicomicas", de Italo Calvino.

De la mano de una de las series de cuentos más imaginativos y sorprendentes que se han escrito en este siglo, una sencilla familia de campesinos cuenta el nacimiento del universo, la condensación de la materia y la formación de la luz y las estrellas. Y a continuación, ya con más calma, el origen de la vida, del sexo y del tiempo en que la luna pasaba tan cerca de la tierra que se podía subir de un salto antes de que las mareas la alejaran.

No se trata de teatro del absurdo, ni de ciencia-teatro-ficción, se trata principalmente de humor. De un humor rico, fino, poético e inteligente. Todo el espectáculo es un juego constante entre la imaginación del público y la de los actores que construyen y desconstruyen un universo a un tiempo cercano y fantástico.



## FICHA

**Compañía/Taldea:**  
Teatro Meridional

**Intérpretes/Aktoreak:**  
Álvaro Lavín, Marina Seresesky, Paloma Vidal y Oscar Sánchez Zafra

**Autor/Egilea:**  
Italo Calvino

**Dirección/  
Zuzendaritza:**  
Álvaro Lavín

**B**erriro dugu programazio honetan Teatro Meridional, orain Italo Calvinoren "Las Cosmómicomicas" obra abiapuntu eginiko muntaia batekin.

Mende honetan idatzi diren irudimen handieneko ipuin txundigarrien sailtako baten eskutik, nekazari familia xume batek unibertsoaren jaiotza, materiaren kondentsazioa eta argiaren eta izarren eraketa azaltzen ditu. Eta, ondotik, lasaiago orduan, biziaren, sexuaren eta ilargira jauzi batez -Lurretik hain pasatzen zen hurbil- igotzen ahal zeneko denboraren sorrera.

Ez da absurduaren antzerkia, ezta zientzia-antzerki-fikzioa ere, ardatz nagusia umorea da eta. Umore aberatsa, fina, poetikoa eta zentzuzkoa. Ikuskizun osoa ikusleen irudimenaren eta antzezleenaren arteko etengabeko jokoak da; izan ere, antzezleek unibertso hurbi- eta aldi berean alegiazkoa eraikitzen eta eraisten dute.

azaroa  
asteazkena  
**29**  
miércoles  
noviembre

20:00

FTI (Fábrica de Teatro imaginario)

# 8 Olivettis poéticos

**E**ste montaje está basado en el concepto de teatro puro, sin partir de un guión previo. La obra, más allá de ser original, se construye a la vez que los personajes toman cuerpo y crece en torno a un guión técnico que se sirve del flujo dramático que se crea entre actores, guionistas y compositor musical.

Considerada una obra de la última vanguardia, esta "comedia bábara en cero actos" se desarrolla en la redacción de un periódico olvidado en el que ocho espíritus burlones son guiados al juego y la chanza por un entrañable punky-cibernético y su insecta conciencia.

La Fábrica de Teatro Imaginario se creó en 1998 en Bilbao a modo de laboratorio teatral de investigación para la técnica actoral y la búsqueda de un nuevo método de trabajo y fruición estética.



**M**untaia hau aurretiko gidoirik ez duen antzerki aratzaren kontzeptuan dago oinarriturik. Obra orijinala baino askoz gehiago da, pertsonaiekin batean gorpuztu eta aktoreen, gidogileen eta musikagilearen artean sortzen den jario dramatikoak baliatzen duen gidoi teknikoaren inguruan hazten baita.

Azken abangoardiko obratzat jotza, "ekitaldirik gabeko komedia babariar" honek eszenategi duen ahantziriko egunkari baten erredakzioan diren zortzi espirituar jarraitzaileak punky zibernetiko maitagarri batek eta beronen kontzientzia zitalak jokora eta txantxara gidatzen dituzte.

Fabrica de Teatro Imaginario Bilbon sortu zen 1998an, aktoreen teknikaz ikertzeko eta lan eta gozamen estetikoan metodo berriak bilatzeko antzerki laborategi gisa.



FICHA

**Compañía/Taldea:**

F.T.I. (Fábrica de Teatro Imaginario)

**Intérpretes/Aktoreak:**

Mirian K. Marchante, Alex Gerediaga, Na Gomes, Miren Gaztañaga, Oihane Enbeita, Ainhoa Jauregi, Leire Ucha, Pako Revueltas, Itziar Izarra, Ericco Monroe y Gabriel Ocina

**Autor/Egilea:**

Ander Lipus

**Dirección/Zuzendaritza:**

Ander Lipus

e-mail: [cs.alternativas@teleline.es](mailto:cs.alternativas@teleline.es) Tlf.-Fax: 915226940



**COORDINADORA ESTATAL de SALAS ALTERNATIVAS**  
C7 Desengaño N° 12 - 5º - 28004 Madrid

Red de Teatros Alternativos

INTERSALAS 2000

**¡Puro Teatro!**



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural

Legaleón-T

# Cómeme el punto

abendua  
igandea  
**10**  
domingo  
diciembre

20:00

**A** través de la relación directa con el público, y con la ironía como arma más práctica de interpretar la sociedad actual, las chicas de Legaleón-T hablan en este montaje del deseo y del comportamiento sexual con el objetivo de provocar en el espectador la reflexión múltiple.

Este cabaret absurdo-sustancial habla de la menstruación, el lesbianismo, las relaciones hombre-mujer, los fetiches sexuales, la seducción, etc., y lo hace desde diferentes ángulos y perspectivas, según las distintas maneras de estar en el mundo en relación con los otros.

Desinhibidas, lenguaraces y feroces, las intérpretes aprovechan su capacidad de improvisación y su tremenda energía para dar un repaso exhaustivo a todos los temas relacionados con el amor y el sexo, siempre desde un punto de vista eminentemente femenino. Todo un gusto, sin medidas ni cortapisas.



**I** kusleekin zuzenean izaten duten harremanaren bidez, eta oraingo gizar-tea ulertzeko armarik praktikoena trufa aukeratuta, Legaleón-T taldeko neskek sexu desira eta portaeraz mintzatzen dira muntaia honetan, ikuslearengan hausnarketa anitza eragitea xede.

Kabaret absurdu substantzial honek hilekoa, lesbianismoa, gizon eta emakumeen arteko harremanak, sexu fetitxeak, sedukzioa eta abar ditu hizpide, hainbat ikuspegitik hartuta, munduan besteekin harremanetan izateko eren arabera, alegia.

Desinhibituak, lotsagabeak eta basatiak izanik, antzezleek beren inprobisazio gaitasuna eta indar izugarria baliatzen dituzte, maitasun eta sexuarekin zerikusia duten gai guztiak sakonki aztertzeko, betiere emakumezkoaren ikuspuntua nagusi. Benetako gozamena, neurri eta eragozpenik gabe.

## FICHA

**Compañía/Taldea:**

Legaleón-T

**Intérpretes/Aktoreak:**

Espe López, Mila Espiga y Mirari Irurzun

**Autor/Egilea:**

Espe López, Mila Espiga, Ana Pérez y Elixabete Etxebeste

**Dirección/  
Zuzendaritza:**

Ana Pérez



abendua  
igandea  
**17**  
domingo  
diciembre

20:00

Tentazioa & Tricicle

# No es tan fácil

**N**uevo montaje de Paco Mir, miembro de Tricicle, coproducido por Tentazioa y los propios Tricicle. "No es tan fácil" es una comedia íntima e intimista. Íntima porque trata del desamor, un tema tan personal que es necesariamente universal; e intimista porque transcurre en un único escenario que se desdobra -gracias a la imaginación del protagonista- en vivienda, ciudad, playa, etc.

Quique quiere dejar a su pareja y no sabe cómo hacerlo. Partiendo de esta idea, aparecen en escena otros dos personajes: un camarero que sabe cómo ponerse al servicio del cliente para ayudarle a desahogarse, y Andrea, la proyección imaginaria de la mujer de Quique, y que representa "virtualmente" todas las opciones que pasan por la cabeza del protagonista para dejarla y quedar bien.

Se trata, en definitiva, de asistir a un recorrido por la imaginación del protagonista con la que el espectador se identifica rápidamente.

## FICHA

**Compañía/Taldea:**  
Tentazioa & Tricicle

**Intérpretes/Aktoreak:**  
Joseba Apaolaza,  
Mireia Gabilondo y  
Eneko Olasagasti

**Autor/Egilea:**  
Paco Mir

**Dirección/Zuzendari  
tza:**  
Fernando Bernués y  
Carlos Zabala





**T**ricicle taldeko Paco Mir-en azken muntaia, Tentazioa eta Triciclek berak koproduzitua. “No es tan fácil” komedia barne-barnekoa eta intimista da. Barne-barnekoa, gaia maitasun eza duelako, gai unibertsala ezinbestean -hain den pertsonala-, eta intimista, protagonistaren irudimenari esker, etxebizitza, hiria, hondartza, e.a. irudikatzen dituen eszenategi bakarrean gertatzen delako.

Kikek bere bikotekidea utzi nahi du eta ez daki nola. Ideia hori abiapuntu, beste bi pertsonaiok agertzen dira eszenan: bezeroaren zerbitzuan, lasaitzen laguntzeko, jartzen dakien zerbitzaria eta Andrea, Kikeren emaztearen alegiazko proiektzioa, protagonistaren burutik, emakumea uzteko eta ongi geratzeko, “birtualki” pasatzen diren aukera guztiak irudikatzen dituena.

Eta ikusleak, protagonistaren irudimenarekin berehala identifikatuta, ibilbide berbera egiten du.

# los E N T erados

NOMBRE .....

.....

DIRECCIÓN .....

.....

C.P. ....

LOCALIDAD .....

.....

TFNO.: .....

E-MAIL: .....

Si quieres recibir información de la programación de la E.N.T.-N.A.E. sólo tienes que rellenar esta ficha y

TE VAS A

# ENTerar



# hem EN Txekoak

IZENA .....

.....

HELBIDEA .....

.....

P.K. ....

HERRIA .....

.....

TF: .....

E-POSTA: .....

ENT/NAEren programazioaren berri  
jaso nahi baduzu, bete ezazu fitxa  
hau eta jakinen duzu zer

DUGUN/DEN

# hemENTxe

## 1986

**CARTEL DE TEATRO.** El Gallinero. 11 y 12 octubre.  
**GEROA.** Doña Elvira, imagínate Euskadi. 17, 18 y 19 octubre.  
**YAUZKARI.** Piejuntoapie. 25 y 26 octubre. 1 y 2 noviembre.  
**HITZ.** El hombre y la guerra. 8 y 9 noviembre.  
**NUEVO TEATRO DE ARAGÓN.** Los cinco magníficos. 15 y 16 noviembre.  
**TEATRO PARA UN INSTANTE.** La tragicomedia de Don Cristóbal y la Señá Rosita. 22 y 23 noviembre.  
**AULA 6.** Alfanhuí. 28 noviembre.  
**Tabanque-Imagen 3.** Coroliano. 29 y 30 noviembre.  
**ESPERPENTO.** El verdadero Oeste. 6 y 7 diciembre.  
**TEN.** Post Mortem. 13 y 14 diciembre.  
**LA GUINDALETA.** Sabor a miel.

## 1987

**LA TARTANA.** Lear.. 3 y 4 octubre.  
**MALAYERBA.** Mujeres y La Fanesca. 17 y 18 octubre.  
**ADUR GETXOKO ANTZERKI.** Electra. 7 y 8 noviembre.  
**VÍA SIETE.** La cara sucia. 21 y 22 noviembre.  
**PORPOL.** Militosis. 28 y 29 noviembre.  
**LUCRECIA ARANA.** Fuegos y El canto del Cisne. 5 y 6 diciembre.  
**TXINGURRITEGI.** Leoncio y Lena. 12 y 13 diciembre.  
**FUEGOS FATUOS.** Gaviotas Subterráneas. 18 y 19 diciembre.

## 1988

**TANTTAKA.** Agur eire, agur. 1 y 2 octubre.  
**TABANQUE-IMAGEN 3.** Y un día me dijiste. 8 y 9 octubre.  
**LA FURA DELS BAUS.** Tier mon. 11 y 12 octubre.  
**ETERNO PARAÍSO.** Kikiricaja. 22 y 23 octubre.  
**EL SILBO VULNERADO.** Poe cia noventido. 29 y 30 octubre.  
**IRUÑA PEQUEÑO TEATRO.** La mueca del miedo. 5 y 6 noviembre.  
**BEKEREKE.** eco. 12 y 13 noviembre.  
**KARRAKA.** Okupado. 26 y 27 noviembre.  
**TEATRO ESTABLE ZARAGOZA.** El gran ceremonial. 3 y 4 diciembre.  
**TEATRO BAJO LA ARENA.** ¿Hay alguien ahí? 10 y 11 diciembre.  
**TROKOLO.** Manos a la obra. 17 y 18 diciembre.

## 1989

**TANTTAKA.** Flaminio. 15 octubre.  
**NUEVO TEATRO DE ARAGÓN.** La primera de la clase. 21 octubre.  
**TEATRO DEL PUTIFERI.** Milagro. 22 octubre.  
**SAMBHU MIMO.** Dos, uno, ninguno. 4 y 5 noviembre.  
**EL GLOBO.** Yepeto. 18 noviembre.  
**GEROA.** Durango, un sueño, 1439. 19 noviembre.  
**TEATRO FRONTERIZO.** Mercier y Camier. 26 noviembre.  
**LA ZARANDA.** Vinagre de Jerez. 2 y 3 diciembre.  
**TEATRO ALHAMA.** Pepe Errata. 4 diciembre.  
**KILKARRAK.** Piezas cortas de Chejov.  
**GABALZEKA.** Madame de Sade. 6 diciembre.  
**LA MANDRÁGORA.** Supertot. 7 diciembre.  
**LA TRAPERERA.** No te bebas el agua. 8 diciembre.  
**COMPAÑÍA CARLOS ARNICHES.** Viva el duque nuestro dueño. 9 diciembre.  
**COMPAÑÍA M. PAZ BALLESTEROS.** Mishima (Amor y Muerte). 10 diciembre.

## 1990

**ZORONGO.** Toutes les morts de Mariana. 14 octubre.  
**IL LABORATORIO TEATRO 4.** Sylvia. 21 octubre.  
**ENGAGEMENT.** A puerta cerrada. 28 octubre.  
**TEATRO FRONTERIZO.** Ñaque o de piojos y actores. 4 noviembre.  
**ULEN SPIGEL.** Somos novios.  
**AXIOMA TEATRO.** Azul, bleu, blue. 18 noviembre.  
**EL BRUJO.** El lazarillo de Tormes. 24 y 25 noviembre.  
**LA CANYI.** Pues que le voy a hacer. 2 diciembre.

**GABALTZEKA.** El carro del teatro. 5 diciembre.  
**TERTULIA.** La farsa de maese Patelin. 6 diciembre.  
**LA TRAPERA.** Anastás o el origen de la Constitución. 7 dic.  
**KILKARRAK.** Fuera de quicio. 8 dic.  
**EL SIGLO DE LAS LUCES.** Illona Unyady. 16 diciembre.

## 1991

**TEATRO FRONTERIZO.** Perdida en los Apalaches. 13 octubre.  
**EL LORO MUDO.** Paso a paso. 20 octubre.  
**CECILIA ROSSETO.** Concherto II. 25 octubre.  
**TEATRO ROSAURA.** Retén. 27 octubre.  
**DUODENO.** Pasen y mueran. 1 nov.  
**KILKARRAK.** Agua al fuego. 3 noviembre.  
**TEN-Pinpilinpaua.** Peter Pan y Wendy. 10 noviembre.  
**TÍTERES ETCÉTERA.** Trans. 17 noviembre.  
**MARTÍ-ATANASIU.** Boxtrot. 24 noviembre.  
**TROKOLO.** El diablo custodio. 3 y 4 diciembre.  
**EL GRAN WYOMING Y REVERENDO.** En la flor de la vida. 6, 7 y 8 diciembre.

## 1992

**ATALAYA.** Descripción de un cuadro. 11 octubre.  
**TRAPU ZAHARRA.** Oído, cocina. 18 octubre.  
**IRUÑA PEQUEÑO TEATRO.** La pipa de la paz. 24 y 25 octubre.  
**COMPañÍA T DE TEATRE.** Pequeños cuentos misóginos. 1 nov.  
**ESTEVE Y PONCE.** La verdad está en inglés. 8 noviembre.  
**KILKARRAK.** Comedia repugnante de una madre. 14 y 15 nov.  
**LA ZARANDA.** Perdonen la tristeza. 22 noviembre.  
**TEATRO ROSAURA.** Querido Ramón. 29 noviembre.  
**ACADÉMICA PALANCA.** Darnos un punto de apoyo...

## 1993

**PEPE CARROL.** Toca por la magia. 12 octubre.  
**MARKELIÑE.** Entretejas. 17 octubre.  
**TEATRO PARAÍSO.** El pupilo quiere ser tutor. 24 de octubre  
**SAMBHU.** Dos, uno, ninguno. 31 de octubre y 1 de noviembre.  
**JORDI BELTRÁN.** Poemas visuales. 7 noviembre.  
**GEROA.** Rezagados. 14 noviembre.  
**INÉS BOZA Y CARLES MALLOL.** Senza Tempo. 20 noviembre.  
**MELODY SISTERS.** El cambiazo. 21 noviembre.  
**LUCIANO FEDERICO.** ¡Porca miseria! 28 noviembre.  
**IRUÑA PEQUEÑO TEATRO.** Historia de una muñeca abandonada. 29 noviembre.  
**TEN-Pinpilinpaua.** La flor del lobo. 5 y 6 diciembre.  
**LA NAVÉ.** La continental, compañía de repertorio. 8 diciembre.  
**PEPE VIYUELA.** Encerrona. 12 diciembre.

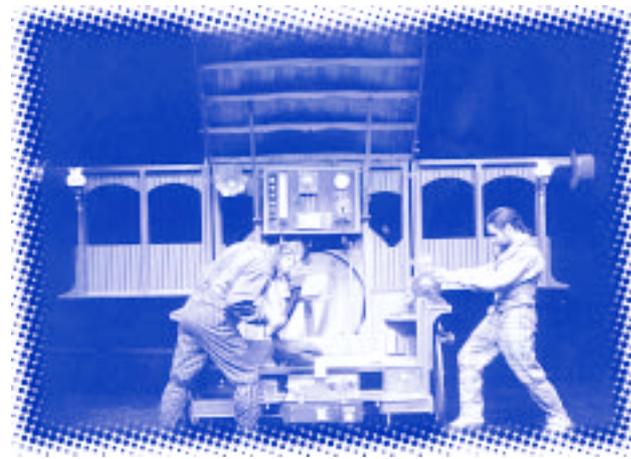
## 1994

**UR.** Sueño de una noche de verano. 2 octubre.  
**KEVIN BROOKING.** Patas arriba. 9 octubre.  
**MARCEL GROS.** 12 octubre.  
**TROKOLO.** Colombina enamorada. 16 octubre.  
**BAROCO-FRONTIERIZO.** Dos tristes tigres. 23 octubre.  
**LA TRAPERA.** Comedias de Chejov. 30 octubre.  
**CHAPERONS.** Boom. 1 noviembre.

**OLLOMOL TRANVIA.** Commedia, un juguete para Goldoni. 6 noviembre.  
**DAR-DAR.** Zanahorias en el vientre de la bestia. 13 noviembre.  
**TEATRAPO.** Vagabundos. 20 noviembre.  
**TRIANGEL.** Metamorfosis. 27 noviembre.  
**TEATRO PARAISO.** Zapatos Rojos. 29 noviembre.  
**TEATRO SAMBHU.** El principito. 4 diciembre.  
**MOMA TEATRE.** Metro. 11 diciembre.

## 1995

**GEROA.** Por mis muertos. 1 octubre.  
**ESTEVE Y PONCE.** Los pájaros fontaneros. 8 octubre.



Teatro La tropa.

**RAFAEL ALVAREZ, EL BRUJO.** La sombra del Tenorio. 11 octubre.  
**LES TROYENS.** El gran día. 15 octubre.  
**MICHAEL MENES.** En concierto. 22 octubre.  
**TANTTAKA.** Todas Culpables. 29 octubre.  
**FIN DE SIGLO.** El local de Bernardeta A. 1 noviembre.  
**LUCIANO FEDERICO.** Sólo me pasa a mí. 5 noviembre.  
**TROKOLO.** Libróuticos. 12 noviembre.  
**BEDEREN I.** El alquiler. 19 noviembre.  
**JORDI BERTRAN.** Antología. 26 noviembre.  
**PRODUCCIONES MARMOL.** Lección de italiano. 3 diciembre.  
**LA TRAPERA.** La nona. 10 diciembre.  
**DENIS RAFTER.** Ser actor. 17 diciembre.

## 1996

**YERBABUENA.** Club Harlem. 4 octubre.  
**LA TROVA.** Lecciones musicológicas. 5 octubre.  
**T.E.N. PINPILINPAUXA.** La canción del bandido. 6 octubre.  
**NARRENTREPPPE.** Euforia. 11 octubre.  
**MELODY SISTERS.** Con lo puesto. 12 octubre.  
**CARLES ALBEROLA.** Currículum. 13 octubre.  
**EL ESPEJO NEGRO.** El circo de las moscas. 20 octubre.

**LA CARNICERIA.** Notas de cocina. 27 octubre.  
**LA ZARANDA.** Obra póstuma. 3 noviembre.  
**PEINETA TEATRO.** Mentiras. 10 noviembre.  
**MARKELIÑE.** La GarboS.A. 17 noviembre.  
**TANTTAKA.** El florido pensil. 24 noviembre.  
**MOMA TEATRE.** La lección. 1 diciembre.

## 1997

**TANTTAKA TEATROA.** El florido pensil. 16 octubre.  
**YANG FENG PUPPET THEATRE.** Escenas de la ópera de Pekín. 19 octubre.  
**PASADAS LAS 4.** Baby Boom en el paraíso. 23, 25 y 26 octubre.  
**LA ZARANDA.** Cuando la vida eterna se acabe. 2 noviembre.  
**T'OMBLIGO.** Balada tierna de un gamusino. 6, 8 y 9 octubre.

**CHICOS MAMBO SHOW.** Barcelona, París, Caracas. 16 noviembre.

**LA TROPPIA.** Viaje al centro de la tierra. 23 noviembre.

**ESTEVE Y PONCE.** Los hombres del tiempo. 27 noviembre.

**MARÍA LA NEGRA.** Torrijas de cerdo. 30 noviembre.

**TEATRO NEGRO DE PRAGA.** La bicicleta voladora. 8 diciembre.

## 1998

**LEGALEÓN TEATRO-L'ALAKRAN.** Tómbola Lear. 12 octubre.

**BONI & CAROLI.** Side-Car. 18 octubre.

**ADOS TEATROA.** Desperrados. 25 octubre.  
**FOUNAMBULES.** Skidding. 1 noviembre.  
**LEO BASSI.** Instintos ocultos. 8 noviembre.  
**TEATRO EL CRUCE.** María Sarmiento. 15 octubre.  
**TROKOLO.** MisMitos. 20, 21 y 22 octubre.  
**TEATRO DE ADRO.** Nano. 28 y 29 octubre.  
**LÍQUIDO TEATRO.** Rurícola migratio. 1, 2 y 3 diciembre.  
**TANTTAKA TEATROA.** Dakota. 13 diciembre.  
**MOMA TEATRE.** Umbral. 20 diciembre.

## 1999

**TEATRO LA TROPPIA.** Gemelos. 12 de octubre.  
**ILUNA TEATRO.** La extraña pareja. 16 y 17 de octubre.  
**PRODUCCIONES IMPERDIBLES.** Un poeta en Nueva York.  
**MOFA E BEFA.** Para ser exactos. 31 de octubre.  
**ESTEVE Y PONCE.** Los hermanos pirrakas en Nemequitepá. 1 de noviembre.  
**G.A. 80.** Humboldt & Bonpland, taxidermistas. 7 de noviembre.  
**MALAYERBA.** Nuestra señora de las nubes. 14 de noviembre.  
**ALBENA TEATRE.** Besos. 21 de noviembre.  
**PIKOR TEATRO.** Franki Stein. 28 de noviembre.  
**JORDI BERTRÁN.** Super Monstruos. 29 de noviembre.  
**PRODUCCIONES MICOMICÓN.** La ciudad sitiada. 8 de diciembre.  
**PRODUCCIONES YLLANA.** 666 12 de diciembre.  
**PRODUCCIONES DEL CALLAO.** Como los griegos. 18 y 19 de diciembre.